



DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE  
E CULTURE MODERNE

**Keir Douglas Elam**

## **CURRICULUM DELLE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E DIDATTICHE**

### **POSIZIONE ATTUALE**

Professore Ordinario di Letteratura Inglese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Università di Bologna., Università di Bologna.

### **POSIZIONI PRECEDENTI**

Professore Ordinario di Letteratura Teatrale Inglese, Università di Firenze, 1994-2001.

Professore Ordinario di Lingua e Letteratura Inglese, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Pisa, 1987-1994.

Ricercatore confermato presso l'Istituto di Inglese, Facoltà di Magistero, Università di Firenze, 1981-7.

### **CARICHE AMMINISTRATIVE E VALUTATIVE**

Membro della Giunta di Dipartimento, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Università di Bologna (2005- ).

Membro del Gruppo di lavoro Anvur per la valutazione della ricerca aree 10 e 11 (2014-16).

Membro e referente per l'Area 10 della Commissione per la Valutazione della Ricerca di Ateneo (VRA), Università di Bologna, 2014-16).

Vice Direttore dell'Istituto di Studi Avanzati, Università di Bologna (2013-15).

Membro Residente dell'Istituto di Studi Avanzati, Università di Bologna (2010-5).

Membro del Gruppo Interateneo per la valutazione della ricerca nel campo umanistico (2011-14).

Membro e referente per l'Area 10 dell'Osservatorio della Ricerca dell'Università di Bologna, 2010-13).

Direttore, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Università di Bologna (2007-10).

Direttore, Centro interuniversitario per lo studio del teatri in lingua inglese (Università di Firenze, Pisa, Siena) (1994-2001).

Coordinatore del Dottorato in Anglistica, Università di Pisa e Firenze (1989-91).

Direttore dell'Istituto di Inglese, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Pisa (1988-1991).

### **DIREZIONE E REDAZIONE DI RIVISTE E COLLANE, MEMBRO DI EDITORIAL BOARD**

Membro dell'International editorial board della rivista *Memoria di Shakespeare* (2014- ).

Membro dell'International editorial board della rivista *Beckettiana* (2013- ).

Membro dell'International editorial board della rivista *Shakespeare Bulletin* (2005- ).

Co-direttore della collana Protagonisti della Cultura Europea, Liguori, Naples (2006-).

Direttore della collana BUR Shakespeare, Rizzoli, Milano (2005-)

Consulting editor for AIRS (Anglo-Italian Renaissance Studies), Ashgate/Routledge (2004- ).

Condirettore della rivista *Textus: English Studies in Italy* (1994-2000).

Membro dell'International editorial board della rivista *Asaph*, Tel Aviv (1988- ).

Membro dell'International editorial board della rivista *Anales de la literatura espanola contemporanea*, University of Colorado at Boulder (1990-2000).

Membro dell'International editorial board della rivista *Beckett Today/Beckett Aujourd'hui*, (1996-2004).

Membro dell'International editorial board di *La questione romantica*, Napoli, Liguori (2001- ).

Membro dell'International editorial board della rivista *Journal of Theatre and Drama*, Haifa, (1996- ).

### **ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE**

AIA (Associazione Italiana di Anglistica), 1977 - (membro della Commissione per la Ricerca, 1979-1980).

IASEMS (Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies) (2008- )

ESRA (European Shakespeare Research Association) (2008- )

ESSE (European Society for Studies in English) (1990- ).

AISS (Associazione Italiana di Studi Semiotici) (1977- ); (segretario dell'Associazione, 1981-3).

IASS (International Association of Semiotic Studies) (1979- ).

## **PROGETTI DI RICERCA FINANZIATI**

Ricerca presso l'Università di Londra ed il British Museum, sul linguaggio delle commedie shakespeariane e sulle teorie del linguaggio nell'epoca elisabettiana, finalizzata al conseguimento del dottorato di ricerca (Ph.D.), 1972-1974.

Ricerca come *Harkness Fellow*, presso il Department of Linguistics ed il Department of English dell'Università di California a Los Angeles (U.C.L.A.) sulla linguistica e sulla semiotica, 1974-1975.

Ricerca come *Harkness Fellow*, presso il Department of English dell'Università di Yale, sulla semiotica letteraria e teatrale, 1975-1976.

Ricerca presso la Folger Shakespeare Library, Washington D.C., sul teatro elisabettiano, luglio 1976.

Partecipazione al progetto di ricerca "Come comunica il teatro", diretto dal prof. Alessandro Serpieri, Fondazione Rizzoli, Milano, 1977-1978.

Progetto PRIN 2017 su "Staging War / Promoting Peace: Engaging Conflict in British Drama (SWAPP)": in attesa di finanziamento.

Partecipazione al progetto di ricerca di interesse nazionale (PRIN) su "British Risorgimento", coordinato da Lilla Maria Crisafulli, Università di Bologna, 2009-11.

Coordinazione del progetto di ricerca di interesse nazionale (PRIN) su "Un italiano a Londra. Repertorio degli autori, attori e personaggi teatrali italiani sulla scena inglese, dal primo Rinascimento al tardo Romanticismo: migrazioni, tipologie, ed evoluzioni", 2007-9.

Partecipazione alla ricerca dipartimentale, Università di Bologna su 'Cultural identity and literary and dramatic genres from the 16<sup>th</sup> century to the 18<sup>th</sup> Century', Bologna 2003-5.

Partecipazione al progetto di ricerca di interesse nazionale (ex-40%) su "Il teatro romantico inglese (1760/1830): Testi, teorie, performance", 2002-4.

Partecipazione al progetto strategico dell'Università di Firenze su "Teatro marginale nell'Inghilterra elisabettiana", 2001-6.

Partecipazione al progetto di ricerca dipartimentale su "Il teatro delle donne e la sperimentazione ei generi teatrali nell'Europa romantica", Università di Bologna, 2001-3.

Partecipazione alla ricerca su "La nuova filologia shakespeariana", finanziata dal Ministero dell'Università (40%) e diretta dal Prof. Alessandro Serpieri, Istituto di Inglese, Facoltà di Magistero, Firenze, 1994-99.

Ricerca su "Il teatro di Samuel Beckett", finanziata dal Ministero dell'Università (60%), Istituto di Inglese, Facoltà di Lettere, Università di Pisa, 1990-1994.

Ricerca su "Le poetiche della drammaturgia angloamericana contemporanea", finanziata dal Ministero della P.I. (60%), Istituto di Inglese, Facoltà di Magistero, Firenze, 1982-1987.

Partecipazione alla ricerca su "La crisi dei codici nella letteratura inglese dell'800", finanziata dal Ministero della P.I. e diretta dal Prof. Marcello Pagnini, Istituto di Inglese, Facoltà di Magistero, Firenze 1979-1981.

Partecipazione alla ricerca su "Le convenzioni teatrali e drammatiche", finanziata dal Ministero della P.I. (60%) e diretta dal Prof. William Dodd, Istituto di Lingue, Facoltà di Magistero, Università di Siena, 1978-1983.

Partecipazione alla ricerca su "Analisi strutturale della costruzione degli intrecci nel teatro di Shakespeare, dal materiale ai testi", finanziata dal CNR e diretta dal prof. Alessandro Serpieri, Istituto di Inglese, Facoltà di Magistero, Firenze, 1977-1987.

Partecipazione come coordinatore del nucleo di Firenze della ricerca (ex-40%) "L'italianismo nella cultura inglese fra Cinque e Seicento" (con le Università di Bologna e Cagliari), 2000-2.

## **ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI NAZIONALI ED INTERNAZIONALI**

Membro del comitato scientifico ed organizzativo dell'evento culturale *Frankenreads*, Bologna, Novembre 2018, compreso il convegno internazionale "Mary Shelley's *Frankenstein*, 1818-2018: Circuits and Circulation" (Università di Bologna, 19-21 September 2018).

Membro del comitato scientifico ed organizzativo del convegno internazionale "Shakespeare and the Memory of Rome", (Roma, 13- 16 April 2016).

Organizzazione (con Lilla Maria Crisafulli) del convegno internazionale "British Risorgimento: Rappresentazioni e interazioni britanniche nel processo di unificazione nazionale italiana" (Università di Bologna, febbraio 2012).

Organizzazione del convegno internazionale "An Italian in London: the Italian presence on the British Stage from the Renaissance to Romanticism: typologies, migration, evolution" (Università di Bologna, 19-20 marzo, 2009).

Organizzazione (con Sergio Scalise) del convegno internazionale "La valutazione della ricerca in campo umanistico", (Università di Bologna, 12-13 dicembre 2008).

Organizzazione dell'evento culturale internazionale "We Like Shakespeare", con la Royal Shakespeare Company e il Globe Theatre London (Università di Bologna, aprile 2004).

Membro del comitato organizzativo del convegno internazionale organizzazione del seminario di studi "Il teatro romantico inglese (1760-1830): testi, teorie e pratiche sceniche" (Università di Bologna, novembre 2003).

Co-organizzazione del convegno "L'Italia nell'immaginario e nella cultura britannica del Rinascimento e del Romanticismo" (Università di Bologna, marzo 2001).

Organizzazione di un seminario nazionale su “La traduzione teatrale” (University di Pisa/Comune di Pisa, novembre 1998).

Organizzazione del convegno internazionale “Shakespeare’s Text(s): A Hundred Visions and Revisions” (Università di Firenze, maggio 1997).

Organizzazione del convegno internazionale “In compagnia di Beckett” (Teatro Studio Scandicci, maggio 1996).

Organizzazione e direzione (con William Carroll) del seminario su “Twentieth-Century Theories of Language and the Interpretation of Shakespeare” (Sixth World Shakespeare Congress, Los Angeles, aprile 1996).

Organizzazione (con Carla Dente) del convegno internazionale su "Drama and Power" (in occasione del 650° anniversario dell' Università di Pisa, novembre 1994).

Organizzazione (con altri) del Convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica su "I linguaggi della passione" (Università di Pisa, ottobre 1991).

Organizzazione e direzione di un seminario su "Shakespeare's Language", convegno internazionale di studi shakespeariani (Stratford-Upon-Avon, agosto 1990).

Organizzazione (con Alessandro Serpieri) del convegno internazionale su Samuel Beckett (Taormina, agosto 1990).

Organizzazione (con Alessandro Serpieri) del convegno internazionale *Richard III* (Taormina, agosto 1989).

Organizzazione (con Alessandro Serpieri) del convegno internazionale "L'Eros in Shakespeare", (Taormina, agosto 1987).

Organizzazione (con Alessandro Serpieri) del convegno internazionale "Mettere in scena Shakespeare" (Taormina, agosto 1986).

Organizzazione scientifica (con Alessandro Serpieri) del convegno internazionale "Mettere in scena Shakespeare" (Taormina, agosto 1986).

Organizzazione scientifica (con Alessandro Serpieri) del convegno internazionale "Nel laboratorio del drammaturgo" (Taormina, agosto 1985).

Organizzazione scientifica (con Alessandro Serpieri) del convegno internazionale "Shakespeare: La nostalgia dell'essere" (Taormina, agosto 1984).

Organizzazione scientifica e coordinamento del convegno internazionale "Shakespeare Today: Directions and Methods of Study" (Università di Firenze, settembre 1983).

**BORSE DI STUDIO**

*Harkness Fellowship* del Commonwealth Fund di New York, da usufruirsi presso centri di ricerca specializzati negli Stati Uniti, 1974-76.

*Major Award* del governo britannico per studi finalizzati al dottorato di ricerca, 1972-4.

*George Smith Scholarship* dell'Università di Londra (conferita annualmente al laureato con la più alta votazione in Inglese), 1972-3.

*Old Students' Scholarship*, Westfield College, Università di Londra, 1970-2.

**LAUREE**

Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Firenze, 1981.

*Ph.D.* in Lingua e Letteratura Inglese, Università di Londra, 1977.

*B.A. (First-Class Honours)*, in Lingua e Letteratura Inglese, Università di Londra, 1972.

## PUBBLICAZIONI

## VOLUMI

*Shakespeare's Pictures: Visual Objects in the Drama*. London: The Arden Shakespeare (Bloomsbury), 2017.

*Twelfth Night dal testo alla scena*. Bologna: Emil, 2017 (cura con Mariangela Tempera).

*Women's Romantic Theatre and Drama: History, Agency, and Performativity*, curatela e introduzione. Aldershot: Ashgate, 2010 (con Lilla Maria Crisafulli).

*Twelfth Night* di William Shakespeare. Edizione critica con introduzione e commento. London: The Arden Shakespeare, 2008.

*Valperga* di Mary Shelley. Traduzione e edizione critica con introduzione e note. Milano: Oscar Mondadori, 2007 (con Lilla Maria Crisafulli).

*Amleto* di William Shakespeare. Edizione critica con introduzione e commento. Milano: Rizzoli BUR, 2006.

*Lirici europei del Cinquecento: Ripensando la poesia di Petrarca* (cura ed introduzione con altri). Milano: Rizzoli, 2004.

*Una civile conversazione: Lo scambio letterario e culturale anglo-italiano nel Rinascimento* (cura con Fernando Cioni). Bologna: CLUEB 2003.

Seconda edizione ampliata di *The Semiotics of Theatre and Drama*. London: Routledge, 2002.

*Nel laboratorio di Shakespeare: Dalle fonti ai drammi* (con altri). Parma. Pratiche (4 voll.), 1988.

*L'eros in Shakespeare* (cura con Alessandro Serpieri). Parma, Pratiche, 1987.

*Mettere in scena Shakespeare* (cura con Alessandro Serpieri). Parma, Pratiche, 1986.

*Semiotica del teatro*. Bologna, Il Mulino, 1988.

*La grande festa del linguaggio: Shakespeare e la lingua inglese* (cura con introduzione). Bologna, Il Mulino, 1986.

*Shakespeare today: Directions and Methods of Research* (cura con introduzione). Firenze: La Casa Usher, 1984.

*Shakespeare's Universe of Discourse: Language-games in the Comedies*. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.

*The Semiotics of Theatre and Drama*. London e New York: Methuen, 1980.

(Edizione greca di *The Semiotics of Theatre and Drama*. Atene: Ellenica Grammata, 2001.)

(Edizione cinese di *The Semiotics of Theatre and Drama*. Pechino: Camel, 1999).

(Edizione giapponese di *The Semiotics of Theatre and Drama*. Tokyo: UNI, 1995).

## SAGGI

“Very like a film: *Hamlet* Live in Bologna”, in *Shakespeare and the ‘Live’ Theatre Broadcast Experience*, a cura di Pascale Aebischer, Susanne Greenhalgh e Laurie Osborne. London: The Arden Shakespeare (Bloomsbury), 2017, pp. 193-8.

“Editing Shakespeare by pictures: illustrated editions”, in *Shakespeare and Textual Studies*, a cura di Margaret Jane Kidnie e Sonia Massai. Cambridge: Cambridge University Press, 2015, pp. 249-268.

“‘Wanton pictures’: The baffling of Christopher Sly and the Visual-Verbal Intercourse of Early Modern Erotic Arts”, in *Shakespeare and the Italian Renaissance: Appropriation, Transformation, Opposition*, a cura di Michele Marrapodi. Farnham: Ashgate, 2014, pp. 123-146.

“Women Painting Shakespeare: Angelica Kauffman’s Text-images”, in *Women Making Shakespeare*, ed. Gordon McMullan et al., London: The Arden Shakespeare (Bloomsbury), 2014, pp. 121-133.

“‘Ready to distrust mine eyes’: Optics and Graphics in *Twelfth Night*”, *Twelfth Night: A Critical Reader*, a cura di Alison Findlay and Liz Oakley-Brown. London: Bloomsbury (Arden Shakespeare), 2013, pp. 99-122.

“‘Look here upon this picture’: Il quadro sulla scena elisabettiana”, *Il teatro inglese tra Cinquecento e Seicento*, a cura di Susan Payne and Valeria Pellis. CLEUP, Padua, 2011, pp. 153-180.

“La cortigiana italiana sulla scena inglese del primo Seicento”, in *De Claris Mulieribus: Figure e storie femminili nella tradizione europea*, a cura di Laura Bandiera e Diego Saglia. Parma: Monte University Press, 2011, pp. 137-153.

“Afterword: Romantic Renaissances”, *Textus* XXIV 1 (2011), pp. 189-200.

“‘Most truly limned and living in your face’: Looking at Pictures in Shakespeare”, in *Speaking pictures: the visual/verbal nexus of dramatic performance*, a cura di Virginia Mason Vaughan e altri, Madison NJ: Fairleigh Dickinson University Press, 2010, pp. 63-89.

“‘So good a Courtyer’: Early Modern Italians and the Ancient British”, *Memoria di Shakespeare* 6, 2008, pp. 37-46.

“‘Enter clowne’: the travels of the English comic performer, from offstage to centre stage to text”, in Paola Pugliatti and Alessandro Serpieri (eds.), *English Renaissance scenes: from canon to margins*, Peter Lang, Bern, 2008, pp. 179-202.

“‘At the cubiculo’: Shakespeare’s problems with Italian language and culture”, in *Italian Culture in the Drama of Shakespeare & His Contemporaries: Rewriting, Remaking, Refashioning*, a cura di Michele Marrapodi. Aldershot: Ashgate, 2007, pp. 99-110.



“A Tempestuous Noise: on the Acoustics and Vocalics of Storms”, in *Revisiting The Tempest: The Capacity to Signify*, a cura di Silvia Bigliuzzi and Lisanna Calvi. Palgrave Macmillan, 2014, pp. 137-150.

‘Afterword: Italy as intertext’, in *Shakespeare, Italy and intertextuality*, a cura di Michele Marrapodi. Manchester: Manchester University Press, 2004, pp. 253-8.

‘English bodies in Italian habits’, in *Shakespeare, Italy and intertextuality*, a cura di Michele Marrapodi. Manchester: Manchester University Press, 2004, pp. 26-44

“‘Questionable aphorisms’: momenti nella storia (sofferta) dell’aporisma inglese”, in *Teoria e storia dell’aporisma*, a cura di Gino Ruozzi, Milano: Bruno Mondadori, 2004, pp. 106-123.

“English bodies in Italian habits”, in *Una civile conversazione: Lo scambio letterario e culturale anglo-italiano nel Rinascimento*, a cura di Keir Elam e Fernando Cioni, Bologna: CLUEB 2003, pp. 69-96.

“Introductory remarks: A civil conversation”, in *Una civile conversazione: Lo scambio letterario e culturale anglo-italiano nel Rinascimento*, a cura di Keir Elam e Fernando Cioni, Bologna: CLUEB 2003, pp.13-30.

“Language and the Body”, in *Shakespeare’s Dramatic Language*, a cura di Ann Thompson, Lynette Hunter e Lynne Magnusson. London: Arden Shakespeare, 2001, pp. 173-187.

“L’età di Shakespeare e Jonson” (con Rocco Coronato) in *Mappe della letteratura europea e mediterranea*, a cura di Gian Mario Anselmi e Antonio Prete. Milano: Bruno Mondadori, 2000, pp. 39-65.

“‘The continent of what part a gentleman would see’: English Bodies in European Habits”, in *Shakespeare and Intertextuality: The Transition of Cultures between Italy and England in the Early Modern Period*, a cura di Michele Marrapodi. Roma: Bulzoni, 2000, pp. 39-68.

“‘Fat Falstaff hath a great scene’: Concerto grosso per voce, coro e corpo”, in *Shakespeare e Verdi*, a cura di Giovanna Silvani e Claudio Gallico. Parma: Università degli Studi di Parma, 2000, pp. 25-34.

“World’s End: West Brompton, Turdy and other Godforsaken Holes”, in *The Cracked Lookingglass: contributions to the Study of Irish Literature*, a cura di Carla de Petris, Jean M. Ellis D’Alessandro e Fiorenzo Fantaccini. Roma: Bulzoni, 1999, pp. 141-158.

“‘Bridegroom uncarnate’: Comedy and Castration from *The Eunuch* to *Epicoene*”, in Michele Marrapodi, ed., *The Italian World of English Renaissance Drama*. Newark: University of Delaware Press, 1998, pp. 258-281.

“World’s End: West Brompton, Turdy and Other Godforsaken Holes”, *Samuel Beckett Today/Aujourd’hui*, 6, 1997, pp. 165-180.

“‘I’ll plague thee for that word’: Language, Performance, and Communicable Disease”, *Shakespeare Survey*, 50, 1997, pp. 19-28.

“The war of the texts”, *Shakespeare Studies*, XXIV, 1996, pp. 81-92.

“In what chapter of his bosom?": Reading Shakespeare's bodies", in *Alternative Shakespeares, Volume 2*, a cura di Terence Hawkes. London: Routledge, 1996, pp. 140-163.

“The fertile eunuch: *Twelfth Night*, early modern intercourse and the fruits of castration", *Shakespeare Quarterly*, 47: 1, 1996. pp. 1-36.

“Story-Time: Tempo e storia nel teatro inglese contemporaneo", in *Storia della civiltà letteraria inglese*, a cura di Franco Marengo. Torino: Utet, 1995, Vol III, pp. 705-732.

“Catastrophic Mistakes: Beckett, Havel, the End", in *Beckett Today/Beckett Aujourd'hui*, 1995, pp. 1-24.

“Tempo's Sickle: Rapping, Zapping, Toasting and Trekking Through History in Black British Drama" in *The Yearbook Of English Studies*, 25, 1995, pp. 173-198.

“Dead Heads: Damnation-Narration In The Dramaticules" in *The Cambridge Companion To Beckett*, a cura di John Pilling. Cambridge: Cambridge University Press, 1994, pp. 145-166. (Tr. it. “Teste morte: narrazione-dannazione nei drammucoli di Samuel Beckett", in *Teatro inglese contemporaneo*, a cura di Carla Dente Baschiera. Pisa: Edizioni ETS, 1995, pp. 59-85).

‘Thou’rt Mad To Say It’: Seven Types Of Ineffability In *Macbeth*”, in *Semeia. Itinerari Per Marcello Pagnini*, a cura di Loretta Innocenti, Franco Marucci e Paola Pugliatti. Bologna: Il Mulino, 1994, pp. 185-207.

“Early Modern syntax and late Shakespearean rhetoric”, in *Early Modern English*, a cura di Carmela Nocera. Fasano: Schena, 1993, pp. 47-65.

“*Inelocutio*: Shakespeare and the rhetoric of the passions”, in *Shakespeare: Rhetoriques du texte et du spectacle*, a cura di M.-T. Jones-Davies. Paris: Les Belles Lettres, 1992, pp. 143-156.

“Quanto è profondo il mio abisso: lo Shakespeare di Stoppard”, *Lingua e stile*, XIX, 2, 1984, pp. 281-8.

“‘Here is my space’: La teatralizzazione della storia in *Antony and Cleopatra*”, in *Antony and Cleopatra: Dal testo alla scena*, a cura di Mariangela Tempera. Bologna: CLUEB, 1991, pp. 49-66.

“A Natural perspectivism: Frye on Shakespearean Comedy”, in *Ritratto di Northrop Frye*, a cura di Agostino Lombardo. Roma: Bulzoni, 1989, pp. 181-194.

“Text appeal and the analysis paralysis: Towards a processual poetics of dramatic representation”, in *Altro Polo. Performance: From Product to Process*, a cura di Tim Fitzpatrick. Sidney: University of Sydney, 1989, pp. 1-26.

“*Antony and Cleopatra*”: Tabulazione e commento”, in *Nel laboratorio di Shakespeare*. Parma: Pratiche, 1988, Vol IV, pp. 137-247.

“Not I’: Beckett’s Mouth and the arse rhetorica”, in *Beckett at eighty/ Beckett in context*, a cura di Enoch Brater. New York: Oxford University Press, 1986, pp. 124-18.

“As they did in the golden world’: Romantic rapture and semantic rupture in *As You Like It*” (versione ampliata), *Canadian Review of Comparative Literature*: numero monografico su “Renaissance Narrative and Drama”, 13, 2-3, pp. 217-32.

“As they did in the golden world’: Romantic rapture and semantic rupture in *As You Like It*”, in *Shakespeare: La nostalgia dell’essere*, a cura di Alessandro Serpieri. Parma: Pratiche, 1985, pp. 39-58.

“Understand me by my signs’: On Shakespeare’s semiotics”, *New Theatre Quarterly*, I,1, 1985, pp. 84-97.

“Sette tipi di riflessività: Metalinguaggi del/per il testo drammatico”, in *Linguaggi Letterari e metalinguaggi critici*, a cura di Tomaso Kemeny e Anna Maria Ramat, Firenze: Nuova Italia, 1984, pp. 93-114.

“After Magritte, after Carroll, after Wittgenstein: What Tom Stoppard’s tortoise taught us”, *Modern Drama*, XXVII, 4, 1984, pp. 469-85 (ora in *Tom Stoppard*, a cura di Harold Bloom. New York: Chelsea House, 1987).

“Much ado about doing things with words (and other means): Some problems in the pragmatics of theatre and drama”, *Australian Journal of French Studies*, xx, 3, 1983, pp. 261- 77 (ora in *Performing Texts*, a cura di Michael Issacharoff e Robin Jones. Philadelphia: University of Philadelphia Press, 1988).

“Shakespeare: L’incipit metadiscorsivo”, in *Interazione, dialogo, convenzioni: Il caso del testo drammatico*, pp. 155-60.

“Atti e giochi linguistici nel dramma”, in *Interazione, dialogo, convenzioni: Il caso del testo drammatico*, Bologna: CLUEB, 1983, pp. 63-74.

“The words of Mercury and the songs of Apollo: The status of the linguistic sign in Shakespeare’s comedies”, *Annali dell’Istituto Orientale di Napoli: Anglistica*, XXIV, 3, 1981, pp. 7-43, XXV,1,1982 pp. 35-79.

“Towards a segmentation of the dramatic text” (con Alessandro Serpieri e altri), *Poetics Today*, 2, 3, 1981, pp. 163-200.

“L’origine e l’infinità della semiosi nella grammatologia di Alexander Top”, *Quaderni del circolo semiologico siciliano*, 15-16, 1981, pp. 115-22.

“I mondi possibili del dramma”, in *La semiotica e il doppio teatrale*, a cura di Giulio Ferroni. Napoli, Liguori, 1981, pp. 83-94.

“Appunti sulla deissi, l’anafora e le trasformazioni nel testo e sulla scena”; “Segmentazione di brani di alcuni testi teatrali”, in *Come comunica il teatro: dal testo alla scena*. Milano: Il Formichiere, 1978, pp. 97-128.

“Language in the theatre”, *Sub-Stance*, 18-19, 1977, pp. 139- 62.